KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 3 maart 1993 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot aanwijzing van de hiërarchische meerderen die bevoegd zijn om een voorlopig voorstel tot tuchtstraf op te maken", heeft op 15 april 1993 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques, le 3 mars 1993, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "désignant les supérieurs hiérarchiques habilités à émettre une proposition provisoire de peine disciplinaire", a donné le 15 avril 1993 l'avis suivant :

Aanhef.

Men vervange de eerste zes aanhefbepalingen door de volgende :

"Gelet op het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijkspersoneel, inzonderheid op artikel 78, § 5;".

Artikel 1.

Het kan aanbeveling verdienen artikel 1 te verduidelijken als volgt :

"De ambtenaren van het Ministerie van Economische Zaken, vermeld in kolom 2 van de in bijlage bij dit besluit gevoegde lijst, worden met betrekking tot de tegenover hen in kolom 1 vermelde ambtenaren aangewezen als ... (voorts zoals in het ontwerp)".

Artikel 2.

Het spreekt vanzelf dat een regeling, vastgelegd in een ministerieel besluit, geen afbreuk kan doen aan de wettelijke regeling inzake het gebruik der talen in bestuurszaken. Die bepaling is dan ook overbodig en moet worden geschrapt.

Artikel 4.

Het komt de Minister niet toe met terugwerkende kracht de hiërarchische meerdere aan te wijzen die bevoegd is om een voorlopig voorstel tot tuchtstraf uit te brengen.

Het besluit kan dan ook ten vroegste op de datum van bekendmaking in het Belgisch Staatsblad in werking treden.

Bijlage.

Zoals het opschrift van de derde en de vierde kolom is gesteld, kan de indruk worden gewekt dat de Minister bepaalt wie het definitief voorstel van tuchtstraf formuleert en wie de tuchtstraf uitspreekt, terwijl dit volgt uit het artikel 78 van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende statuut van het rijkspersoneel.

Om elke verwarring te vermijden wordt voorgesteld om in de derde kolom onder de woorden "Overheid aangewezen (niet : aangeduid) om een definitief voorstel uit te brengen" de woorden "(artikel 78, § 2, derde lid, van het statuut van het rijkspersoneel)" en in de vierde kolom onder de woorden "Overheid die de tuchtstraf uitspreekt" de woorden "(artikel 78, § 1, van het statuut van het rijkspersoneel)" toe te voegen.

Préambule.

Il y aurait lieu de remplacer les six premiers alinéas du préambule par la disposition suivante :

"Vu l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, notamment l'article 78, § 5;".

Article 1er.

Il est recommandé de préciser l'article 1er comme suit :

"Les fonctionnaires du Ministère des Affaires économiques, mentionnés dans la colonne 2 de la liste annexée au présent arrêté, sont désignés, par rapport aux agents mentionnés en regard, dans la colonne 1, en qualité de ... (la suite comme dans le projet)".

Article 2.

Il va de soi qu'un règlement fixé par arrêté ministériel ne peut porter atteinte au régime légal relatif à l'emploi des langues en matière administrative. Cette disposition est dès lors superflue et doit être supprimée.

Article 4.

Il n’est pas au pouvoir du Ministre de désigner, avec effet rétroactif, le supérieur hiérarchique habilité à émettre une proposition provisoire de peine disciplinaire.

L’arrêté pourra dès lors entrer en vigueur au plus tôt à la date de sa publication au Moniteur belge.

Annexe.

Le libellé de l’intitulé des troisième et quatrième colonnes peut porter à croire que le Ministre détermine qui émet la proposition définitive de peine disciplinaire et qui prononce la peine disciplinaire, alors que ce point est réglé par l’article 78 de l’arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l’Etat.

Pour éviter toute confusion, il est proposé d’ajouter, dans la troisième colonne, sous les mots "Autorité désignée pour émettre une proposition définitive", les mots "(article 78, § 2, alinéa 3, du statut des agents de l’Etat)" et, dans la quatrième colonne, sous les mots "Autorité qui prononce la peine disciplinaire", les mots "(article 78, § 1er, du statut des agents de l’Etat)".

Dans le texte néerlandais de l’intitulé des deuxième et troisième colonnes, mieux vaudrait remplacer le terme "aangeduid" par "aangewezen".

De kamer was samengesteld uit		La chambre était composée de
de Heer Monsieur	: H. COREMANS,	kamervoorzitter, président de chambre,
Mevrouw Madame	: S. VANDERHAEGEN,	
de Heer Monsieur	: M. VAN DAMME,	staatsraden, conseillers d'Etat,
de Heren Messieurs	: G. SCHRANS, : E. WYMEERSCH,	assessoren van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,
Mevrouw Madame	: A. BECKERS,	griffier, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. M. VAN DAMME.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. DRIJKONINGEN, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. G. VAN HAEGENDOREN, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

Le rapport a été présenté par M. J. DRIJKONINGEN, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. G. VAN HAEGENDOREN, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS. H. COREMANS.